

## Ресурсы по COVID-19 и часто задаваемые вопросы для иммигрантов и беженцев

По мере появления новых данных информация будет обновляться. При появлении вопросов, на которые вы не нашли здесь ответов, пожалуйста, обращайтесь по адресу электронной почты [Sophorn.Cheang@oregon.gov](mailto:Sophorn.Cheang@oregon.gov).

**Условия предоставления информации:** Этот документ не является юридической рекомендацией. Лица, которые обеспокоены тем, может ли получение государственных пособий оказать влияние на их иммиграционный статус, и если может, то каким образом, должны обратиться за помощью к адвокату по иммиграционным делам.

### **ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О ЗДОРОВЬЕ И COVID-19**

#### **Что в настоящее время разрешено или запрещено по распоряжению губернатора штата Орегон?**

Пожалуйста, ознакомьтесь с уже переведенным на ваш язык [кратким изложением](#) Исполнительного Указа 20-12 «Останьтесь дома – спасите жизни» (какие предприятия открыты/закрыты, и что разрешено/запрещено).

#### **В Исполнительном Указе 20-12 «Останьтесь дома – спасите жизни» содержится очень много информации. Где я могу найти флаер, плакат или краткое изложение информации на одной странице?**

Информация, материалы социальных сетей и инфографика на тему: «Останьтесь дома – спасите жизни» теперь доступны на нескольких языках на веб-сайте: <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>.

#### **Что мне делать, если у меня появились симптомы коронавируса?**

Если у вас появились симптомы [легкого заболевания](#) (повышенная температура тела, кашель, затрудненное дыхание легкой степени): оставайтесь дома. Держитесь подальше от остальных людей, проживающих вместе с вами. Пусть все проживающие с вами люди остаются дома, чтобы исключить распространение вируса. Носите маску для лица.

Позвоните своему врачу или по номеру 2-1-1, чтобы узнать, нужно ли вам пройти тест на COVID-19.

Если у вас появились симптомы, требующие неотложной помощи (затрудненное дыхание, боль/сдавление в груди, впервые возникшая дезориентация/спутанность сознания, посинение губ или лица, другие тяжелые симптомы): Позвоните по телефону 9-1-1.

### **Могу ли я обратиться к врачу, если у меня нет медицинской страховки??**

Да. Вы можете получить медицинскую помощь в пункте неотложной помощи, в районных учреждениях здравоохранения и медицинских центрах для мигрантов, бесплатных клиниках и общественных больницах.

### **Если у меня есть CAWEM, ОНР или частная страховка, сколько мне нужно будет заплатить, чтобы пройти тест или получить лечение COVID-19, включая визит в больницу?**

[Вам ничего не нужно платить](#). Губернатор штата [достиг договоренности со страховщиками](#), чтобы люди ничего не платили за тесты на COVID-19 или при госпитализации для лечения COVID-19. План Oregon Health Plan (ОНР) и программа Citizen/Alien Waived Emergent Medical (CAWEM) включают услуги неотложной помощи, связанные с лечением коронавирусной инфекции (COVID-19). Сюда входит проведение теста в отделении неотложной помощи больницы и госпитализация, при необходимости.

### **Что мне делать, если у меня нет медицинской страховки, но мне необходимо обратиться к врачу?**

Если у вас нет страхового покрытия Oregon Health Plan (ОНР), вы [можете подать заявку на него здесь](#). Если вы не хотите регистрироваться в ОНР, вы можете обратиться к врачу в медицинский центр вашего округа или в Федеральный центр квалифицированной медицинской помощи (Federally qualified health clinic, FQHC). Вы можете найти список этих клиник в штате Орегон, [нажав здесь](#). Любой человек, независимо от иммиграционного статуса, может обратиться в одну из этих клиник. В этих медицинских центрах применяется дифференцированный тариф для оплаты общих услуг первичной медицинской помощи, а все анализы и лечение, связанные с COVID-19, предоставляются бесплатно.

### **Выселят ли меня из моей квартиры, если я не смогу платить арендную плату?**

Нет. До 19 июня 2020 года никто не будет выселен из своих домов, если он не сможет оплатить арендную плату в связи с пандемией коронавируса. Пожалуйста, свяжитесь со своим арендодателем, чтобы проинформировать о невозможности оплаты и разработайте план. Вы все равно должны заплатить арендную плату, но можете это сделать позже.

### **Будут ли предоставляться мне коммунальные услуги, если я не смогу за них заплатить?**

Да. Электричество, газ, вода и интернет не будут отключены, если вы не сможете оплатить их по причине потери дохода из-за коронавируса. Пожалуйста, свяжитесь с компаниями, услугами которых вы пользуетесь, проинформируйте их о невозможности оплаты и разработайте план. Вы по-прежнему будете должны заплатить за услуги, которыми вы воспользовались.

**Если я получу льготы SNAP (ранее назывались талонами на питание), могу ли я использовать их для заказа продуктов через Интернет?**

Помимо продуктовых магазинов, обладатели SNAP теперь могут также заказать продукты через Интернет на веб-сайтах компаний [Amazon](#) или [Walmart](#). Чтобы узнать, имеете ли вы право на льготы SNAP для получения денег на покупку продуктов, [нажмите здесь](#) или позвоните в Oregon SafeNet по телефону 1-800-723-3638.

**Только люди определенной расы могут заразиться этим вирусом?**

Нет. Любой человек может заразиться этим вирусом, и любой человек может распространять этот вирус. [Вирусы не делают различий](#). И нам не следует.

**Как я могу убедиться в достоверности информации, которую я увижу или услышу? Куда мне обратиться, чтобы получить достоверную информацию?**

Достоверная информация размещена на [веб-сайте губернатора штата](#) или [веб-сайте Управления здравоохранения штата Орегон](#). У Всемирной организации здравоохранения [также есть веб-сайт](#), который позволяет отделить мифы о COVID-19 от реальности.

## **ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИММИГРАНТОВ И ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Я не имею документов или законного статуса для проживания в штате Орегон. Могу ли я пройти тестирование на COVID-19 или обратиться за медицинской помощью для лечения COVID-19 и получить страховое покрытие в рамках программы страхового покрытия только экстренной помощи (CAWEM)?**

Да. Управление здравоохранения штата Орегон сообщает, что план Oregon Health Plan's (OHP) и программа Citizen/Alien Waived Emergency Medical (CAWEM) включают услуги неотложной помощи, связанные с лечением коронавирусной инфекции (COVID-19), поэтому вы можете бесплатно пройти тестирование и получить лечение, связанное с COVID-19.

**Меня беспокоит проблема государственного содержания. У моей семьи будут проблемы, если мы пройдем тест или будем лечиться от коронавирусной инфекции?**

Нет. Если вы являетесь лицом, законно получившим вид на постоянное жительство (имеете green card), ходатайствующим о получении статуса гражданина США по натурализации, USCIS [опубликовала на своем веб-сайте заявление](#) о том, что они не будут считать проведение тестов, лечение или профилактическую помощь (включая вакцинацию, если вакцина станет доступна), связанные с COVID-19, государственным содержанием. При появлении симптомов, напоминающих коронавирус/COVID-19 (повышенная температура тела, кашель, затрудненное дыхание), вам следует обратиться за медицинской помощью. Это не окажет негативного влияния на вас при проведении в будущем анализа на предмет государственного содержания.

- Информация о государственном содержании и COVID-19 от группы «Защита семей иммигрантов» (Protecting Immigrant Families group):  
[https://docs.google.com/document/d/1fQyxwXnXqGD4wxMNj4xMsJ4\\_1aOschcbK0yxliN4k9w/edit](https://docs.google.com/document/d/1fQyxwXnXqGD4wxMNj4xMsJ4_1aOschcbK0yxliN4k9w/edit)
- Информация о государственном содержании и COVID-19 от федерального правительства: <https://www.uscis.gov/greencard/public-charge>
- Информация о государственном содержании от администрации штата Орегон: <https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/COVID19-FAQ.aspx>
- Информационный бюллетень и часто задаваемые вопросы о новых федеральных «Правилах о государственном содержании»:  
<https://www.oregon.gov/OHA/ERD/Pages/public-charge.aspx>

**Будет ли иметь Бюро по контролю и соблюдению иммиграционного и таможенного законодательства (Immigration and Customs Enforcement, ICE) доступ в медицинские учреждения, и будет ли моя медицинская информация куда-либо передаваться?**

Если вам требуется экстренная медицинская помощь или необходимо медицинское обслуживание, вам следует обратиться за медицинской помощью. [Департамент внутренней безопасности](#) признал медицинские учреждения специализированными и уязвимыми (sensitive locations). Федеральные законы запрещают сотрудникам иммиграционной службы проводить аресты или другие принудительные действия в медицинских учреждениях, таких как больницы, кабинеты врачей, клиники и учреждения срочной медицинской помощи. Вы передаете свою медицинскую информацию только своему врачу, и она защищена в соответствии с [правилами конфиденциальности HIPAA](#).

**Меня остановит полиция, если я пойду на работу или в продуктовый магазин?**

Вам не нужны специальные документы от вашего руководителя, какие-либо наклейки для автомобиля или любое другое разрешение на управление автомобилем, передвижение пешком или на общественном транспорте на работу или для посещения открытых предприятий, таких как продуктовые магазины, аптеки или хозяйственные магазины (hardware store). Вы можете получить дополнительную информацию от [полиции штата Орегон здесь](#).

**Национальная гвардия или военные принимают на себя руководство?**

Нет. Национальная гвардия разворачивает мобильные госпитали в Салеме, штат Орегон, и это является их основной деятельностью в настоящее время.

## **ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ ПО ПОВОДУ ЗАНЯТОСТИ И РАБОЧИМ МЕСТАМ**

**Могу ли я пойти на работу?**

Да. Да, вы можете пойти на работу, если ваше предприятие остается открытым, и на нем выполняются указания по социальному дистанцированию. Работодатель должен обеспечить условия, при которых вы могли бы находиться в 6 футах (2 метрах) от других людей.

**Что, если мое предприятие остается открытым, но для нас не обеспечено расстояние 6 футов (2 метра) от других людей?**

Вы можете сообщить об этом в отдел безопасности и гигиены труда штата Орегон (Oregon's Occupational Safety and Health division), [нажав здесь](#). На вопрос «сохранить в тайне мою персональную информацию», выберите «да», и ваши имя и фамилия, а также переданная вами информация не будут переданы вашему работодателю.

### **Нужно ли мне идти на работу, если я болею?**

Если вы себя плохо чувствуете, оставайтесь дома, и пусть все проживающие с вами люди также остаются дома, чтобы исключить распространение вируса. Другие люди, проживающие с вами, также должны оставаться дома в течение 14 дней, потому что они могут распространять вирус до появления симптомов.

### **Я по-прежнему должен оплатить налоги до 15 апреля?**

Нет. Налоги для федерального правительства (IRS) и налоги штата Орегон теперь должны быть уплачены до 15 июля.

## **ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ 2020 г. (2020 CENSUS)**

### **Если я отвечу на вопросы переписи, могу ли я столкнуться с проблемами с ICE или полицией?**

Нет. У вас не будет проблем с тем, что вы укажете в переписном листе. Пожалуйста, заполните переписной лист. Перепись 2020 года доступна уже сейчас, и переписной лист может быть заполнен на 13 различных языках в Интернете на веб-сайте [my2020Census.gov](https://my2020census.gov) или по телефону 844-330-2020. Вы также можете получить переписной лист на своем языке, [нажав здесь](#).

### **Будут ли мои ответы на опросник переписи храниться с соблюдением конфиденциальности?**

Бюро переписи населения США (U.S. Census Bureau) очень серьезно относится к защите вашей информации. В соответствии с законодательством введены очень строгие меры для защиты информации. Бюро переписи населения не имеет права публиковать ваши ответы таким образом, чтобы можно было идентифицировать вас или вашу семью. Согласно законодательству, бюро переписи населения может использовать ваши ответы только для получения статистической информации. Ваша информация также защищена от рисков в области кибербезопасности путем проверки систем, передающих ваши данные. Для защиты вашей конфиденциальности все данные предоставляются через Интернет в зашифрованном виде. Наказанием за незаконное разглашение информации является штраф в размере до 250 000 долларов США или лишение свободы на срок до пяти лет, либо и то, и другое. Дополнительная информация о неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности содержится в информационном бюллетене [Бюро переписи населения США](#), касающемся этой темы.

## **Будет ли из-за COVID-19 продлен крайний срок проведения переписи?**

С учетом вспышки COVID-19 Бюро переписи населения США (U.S. Census Bureau) скорректировало мероприятия переписи 2020 года. Период самостоятельного заполнения был изменен на 12 марта–14 августа 2020 г. вместо 12 марта–31 июля 2020 г. Дополнительная информация об изменении мероприятий доступна [ЗДЕСЬ](#).

## **ДРУГИЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ О COVID-19**

### **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

При появлении вопросов или для помощи в поиске доступных информационных ресурсов позвоните 2-1-1 или перейдите на веб-сайт <https://www.211info.org/>

Веб-страница губернатора штата Кейт Браун (Kate Brown), посвященная COVID-19:

<http://coronavirus.oregon.gov/>

Обновленная информация Управления здравоохранения штата Орегон по поводу COVID-19:

<https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>

Управление здравоохранения штата Орегон, часто задаваемые вопросы по поводу COVID-19:

<https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/COVID19-FAQ.aspx?wp1284=l:100>

### **РАБОТА:**

- Закон штата Орегон требует, чтобы работодатели предоставляли вам отпуск по болезни. Вам должны оплатить отпуск по болезни, если у вашего работодателя 10 или более работников (6 или более, если предприятие находится в Портленде [Portland]). Вы получаете не менее 1 часа отпуска по болезни за каждые 30 часов работы. Вы можете использовать отпуск по болезни, если заболели вы сами, для ухода за больным членом семьи, если вам нужно обратиться к врачу, или для ухода за ребенком, если школа вашего ребенка закрыта. [Нажмите здесь](#), чтобы узнать дополнительную информацию. Если ваш работодатель не соблюдает это правило, вы можете позвонить по номеру телефона 971-673-0761 или отправить обращение по адресу электронной почты: [mailb@boli.state.or.us](mailto:mailb@boli.state.or.us)
- Если вы потеряли работу, [нажмите здесь](#), чтобы подать заявление на получение пособия по безработице.
- [Нажмите здесь](#), чтобы сообщить, что ваш работодатель продолжает работать, хотя должен закрыться, или не создал вам условий работы в 6 футах (2 метрах) от других людей. (На вопрос «сохранить в тайне мою персональную информацию», выберите «да» и ваши имя и фамилия, а также переданная вами информация не будут переданы вашему работодателю.)

- [Нажмите здесь](#), если у вас есть другие вопросы по поводу увольнения с работы в связи с COVID-19, закрытии вашего предприятия и пособия по безработице.

#### **СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ/МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ:**

Подайте заявку на бесплатное медицинское страхование через программу Cover All Kids или план Oregon Health Plan, [нажав здесь](#) (затем прокрутите вниз, чтобы выбрать язык).

#### **ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ С ПРОДУКТАМИ ПИТАНИЯ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПИТАНИЯ:**

- Школы по-прежнему предоставляют завтраки и обеды в то время, пока они закрыты. [Нажмите здесь](#), чтобы увидеть список школьных округов, а затем нажмите на свой школьный округ, чтобы увидеть, где и когда можно получить питание.
- Используйте [Oregon Food Bank Food Finder](#) для поиска складов для продуктов и пунктов оказания продовольственной помощи по всему штату.
- Подайте заявку на получение льгот SNAP (ранее назывались талонами на питание), чтобы получить деньги на покупку продуктов, [нажав здесь](#) или позвонив в Oregon SafeNet, 1-800-723-3638.
- Если вы беременны, кормите грудью, или у вас есть ребенок в возрасте до 5 лет, вы можете претендовать на получение денег по программе Women, Infants, and Children (WIC) на покупку продуктов. [Подайте заявку здесь](#) или позвоните по телефону 2-1-1, чтобы подать заявку.

#### **ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГНУТЬСЯ НАСИЛИЮ:**

Мы знаем, что в настоящее время усиливается угроза безопасности. Меры обеспечения безопасности зависят от вашей ситуации. Консультант может по телефону помочь вам составить индивидуальный план обеспечения безопасности по месту вашего проживания. На этом сайте вы можете найти консультанта (если посещение этого сайта безопасно с вашего устройства): <https://www.ocadsv.org/find-help>

Вы также можете позвонить на национальную горячую линию: 1-800-799-7233

На этом сайте размещено большое количество информационных ресурсов, включая оказание финансовой помощи:

<https://www.oregon.gov/DHS/ABUSE/DOMESTIC/Pages/index.aspx>

Если вы подвергаетесь насилию по месту проживания, позвоните на линию Domestic Violence Crisis Line по номеру 888-235-5333 или отправьте сообщение CONNECT на номер 741741.

### **ПОИСК УХОДА ЗА РЕБЕНКОМ В ЭКСТРЕННЫХ СЛУЧАЯХ:**

Если во время этой чрезвычайной ситуации вы должны явиться на работу (вне дома), а за вашим ребенком некому присмотреть, [нажмите здесь](#) или позвоните по номеру 2-1-1, чтобы организовать уход за ребенком в экстренных случаях в штате Орегон.

### **ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЕ О ГОСУДАРСТВЕННОМ СОДЕРЖАНИИ:**

Более подробную информацию о правилах о государственном содержании, включая переведенные материалы, можно найти на веб-сайтах [Управления здравоохранения штата Орегон](#) и [Управления социального обеспечения](#). Те, кто обеспокоен тем, как правила о государственном содержании могут повлиять на них, могут также позвонить на горячую линию Oregon Public Benefits по телефону 1-800-520-5292 или найти адвоката по иммиграционным делам на сайте [oregonimmigrationresource.org](http://oregonimmigrationresource.org).

### **ОСТАНОВИТЕ РАСИЗМ, СВЯЗАННЫЙ С КОРОНАВИРУСОМ, И ДРУГИЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ**

- Узнайте, как [«распространять факты, а не страх»](#)
- Чтобы сообщить о преступной предвзятости/расизме в Министерство юстиции штата Орегон (Oregon Department of Justice), [нажмите здесь](#)
- Получить дополнительную информацию можно в [Портленд Юнайтед против ненависти \(Portland United Against Hate\)](#)